Eppendorfer ANZEIGER

FROUARD MÁLKOV POMPÉY

Partnerstadt Lohmar

Amtsblatt für Eppendorf mit den Ortsteilen Großwaltersdorf und Kleinhartmannsdorf

Juli 2020

Jahrgang 30, Nr. 7

erscheint am 30. Juni 2020

Sommer

Ihr singt von schönen Frühlingstagen,
Von Blütenduft und Sonnenschein,
Ich will nichts nach dem Frühling fragen,
Nein Sommer, Sommer muss es sein.

Wo alles drängt und sich bereitet
Auf einen goldnen Erntetag,
Wo jede Frucht sich schwellt und weitet
Und schenkt, was Süßes in ihr lag.

Auch ich bin eine herbe, harte,
Bin eine Frucht, die langsam reift.
O Glut des Sommers, komm! Ich warte,
Dass mich dein heißer Atem streift.

Gustav Falke (1853 – 1916)

Alle Veranstaltungshinweise und Öffnungszeiten stehen auf Grund der aktuellen Situation unter Vorbehalt.

Impressum: **Herausgeber:**
Gemeindeverwaltung Eppendorf
Bürgermeister Axel Röthling
Tel. 037293/780, Fax 037293/78150
www.gemeinde-eppendorf.de

Verantwortlich für den Inhalt: die Redaktion
Verantwortlich für Anzeigen/Satz/Druck:
Druckerei Willy Gröer GmbH & Co. KG,
Kalkstr. 2, 09116 Chemnitz, Tel.: 03 71 / 8 14 93 - 0,
E-Mail: anzeigen@druckerei-groeer.de

Grafiken / Bilder: angegebene Fotografen, ©fotolia.com, ©freepik.com, ©pixabay.com

Redaktionsschluss für die August-Ausgabe ist Donnerstag, der 16.07.2020, 18.00 Uhr

Der Bürgermeister berichtet

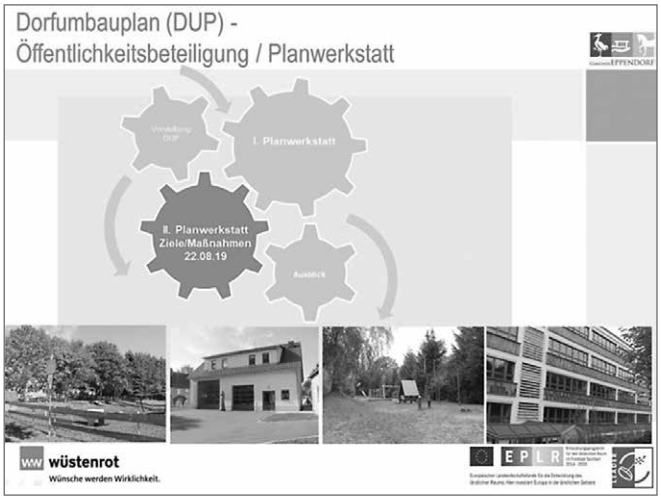
Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

bereits am 19. Januar 2016 stellte die Gemeinde Eppendorf den ersten Antrag zur Förderung des Breitbandausbaus. Seit dieser Zeit wurde viel geplant und ich habe Sie regelmäßig über den aktuellen Stand informiert. Ich freue mich nun besonders, über den Start der Bauarbeiten. Am 17. Juni 2020 erfolgte der symbolische „erste Spatenstich“. Die Planung sieht vor, den Ausbau noch in diesem Jahr abzuschließen. Allerdings ist in der aktuellen Situation ein Versprechen zum Fertigstellungstermin kaum möglich. Ich werde Sie auch weiterhin aktuell informieren. Falls Sie genauere Informationen zum Breitbandausbau in unserer Gemeinde benötigen, sprechen Sie mich einfach auf den bekannten Kommunikationswegen an.

Gemeinderat

In seiner Sitzung am 26. Mai 2020 fasste der Gemeinderat einen Grundsatzbeschluss zur Förderung von Maßnahmen auf der Grundlage der Richtlinie „Digitale Schulen“. Im Rahmen dieses Förderprogramms erhält die Gemeinde Eppendorf rund 290.000 Euro. Im aktuellen Schuljahr wurden unter anderem bereits die PCs in den Computerkabinetten der Oberschule erneuert, Laptops für die Grundschule beschafft und zahlreiche Räume mit Beamertechnik ausgestattet. Zukünftig stehen Installationsarbeiten der Datenleitungen an, das Schulgebäude wird mit WLAN erschlossen und auch die Anschaffung von interaktiven Tafeln ist geplant. Ein erster Bauauftrag wurde in der Sitzung bereits vergeben.

Bereits im November 2019 diskutierte der Gemeinderat das Ergebnis der öffentlichen Beteiligung zur Erarbeitung der Dorfumbauplanung. Jetzt liegen die Abschlussberichte für alle drei Ortsteile vor und wurden vom Gemeinderat förmlich bestätigt. Die Dorfumbaupläne legen Entwicklungsziele für unsere Gemeinde für die nächsten Jahre fest. Sie sind aber auch eine wichtige Voraussetzung für die Beantragung von Fördergeldern. In der Diskussion regte der Gemeinderat an, den Bürgern unserer Gemeinde die Möglichkeit zu bieten, Einblick in die Pläne zu nehmen.



Die Dorfumbaupläne für alle drei Ortsteile liegen in der Gemeindeverwaltung dauerhaft zur Einsicht aus.

Ich lade Sie ein, sich darüber zu informieren.

Bitte vereinbaren Sie bei Interesse einen Termin.

In weiteren Beschlüssen stimmte der Gemeinderat einer Zweckvereinbarung zur Zusammenarbeit mit der Stadt Flöha zu, die im Projekt ASSKomm (Allianz Sichere Sächsische Kommunen) die öffentliche Sicherheit und Ordnung sowie die kriminalpräventive Arbeit verbessern soll. Es wurde das Einvernehmen zu drei Bauanträgen erteilt, der Verkauf eines Grundstückes in Eppendorf beschlossen und ein Pachtvertrag für eine landwirtschaftlich genutzte Fläche in Kleinhartmannsdorf verlängert.

In der Sitzung am 16. Juni 2020 befasste sich der Gemeinderat mit der Nutzung des Kultur- und Dorfgemeinschaftshauses „Alter Bahnhof“ und mit der Gewährung von Zuschüssen durch die Gemeinde Eppendorf. Diese Sitzung diente der Vorberatung und fand deshalb nicht öffentlich statt. Der Gemeinderat wird in einer seiner nächsten Sitzungen dazu Beschlüsse fassen.

Bereits am 23. Juni 2020 fand eine weitere öffentliche Sitzung des Gemeinderats Eppendorf statt. Auf der Tagesordnung standen in dieser Sitzung unter anderem die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2016 und Beschlüsse zur Vergabe von Aufträgen für die Sanierung der Trauerhalle Eppendorf sowie die Vorberatung der Ladenöffnungsverordnung 2020.

Für Rückfragen zu den angesprochenen oder anderen Themen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

Telefon: 037293/78-0, E-Mail: info@gemeinde-eppendorf.de

Ihr **Axel Röthling,**
Bürgermeister

Beginn des amtlichen Teils

Öffentliche Bekanntmachung der Betriebskosten der Kindertageseinrichtungen und des Aufwendungsersatzes von Kindertagespflege der Gemeinde Eppendorf nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG für das Jahr 2019

Auf der Grundlage des Gesetzes über Kindertageseinrichtungen in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Mai 2009 (SächsGVBl. S. 225), das zuletzt durch Artikel 22 des Gesetzes vom 14. Dezember 2018 (SächsGVBl. S. 782) geändert worden ist, macht die Gemeinde Eppendorf die durchschnittlichen Betriebskosten auf Basis des Vorjahres je Betreuungsart bekannt.

In der Gemeinde Eppendorf werden zwei Kindertageseinrichtungen betrieben:

1. Kindertagesstätte „Regenbogen“ Großwaltersdorf, OT Großwaltersdorf, Gränitzer Str. 9a, 09575 Eppendorf, Träger: Gemeinde Eppendorf
2. Kindertagesstätte „Pfiffikus“ Eppendorf, Leubsdorfer Str. 1b, 09575 Eppendorf, Träger: Volkssolidarität Regionalverband Freiberg e.V.

Auf der Grundlage der Jahresrechnungen beider Einrichtungen für das Wirtschaftsjahr 2019 wurden nachfolgende durchschnittliche Betriebskosten je Betreuungsart und Monat sowie der Aufwendungsersatz der Kindertagespflege ermittelt:

1. Kindertageseinrichtungen

1.1. Betriebskosten je Platz im Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 h in EUR	Kindergarten 9 h in EUR	Hort 6 h in EUR
erforderliche Personalkosten	822,70	342,79	185,11
erforderliche Sachkosten	215,22	89,67	48,42
erforderliche Betriebskosten	1.037,92	432,46	233,53

Geringere Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteiligen Betriebskosten (z.B. 6 Stunden Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 Stunden).

1.2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Krippe 9 h in EUR	Kindergarten 9 h in EUR	Hort 6 h in EUR
Landeszuschuss	230,60	230,60	153,73
Elternbeitrag ungekürzt	193,00	108,00	59,00
Gemeinde	614,32	93,86	20,80

1.3. Aufwendungen für Abschreibungen und Miete

1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in EUR
Abschreibungen	3.997,80
Miete	1.519,77
Gesamt	5.517,57

1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat

(5.517,57 Euro x 12 Monate = 66.210,84 Euro/Jahr entspricht 4,87 % der Personalkosten beider Einrichtungen.)

	Krippe 9 h in EUR	Kindergarten 9 h in EUR	Hort 6 h in EUR
Gesamt	50,54	21,06	11,37

Die ermittelten durchschnittlichen Betriebskosten bilden die Grundlage für die Berechnung der Elternbeiträge nach § 15 SächsKitaG. Sie werden weiterhin durch den Landeszuschuss und den Kommunalanteil gedeckt.

2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

2.1. Aufwendungsersatz je Platz und Monat

	Kindertagespflege 9 h in EUR
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII) und Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII)	560,42
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)	2,60
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)	24,46
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Aufwendungen zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	23,93
= laufende Geldleistung	**611,41**

2.2. Deckung des Aufwendungsersatzes je Platz und Monat

	Kindertagespflege 9 h in EUR
Landeszuschuss	244,76
Elternbeitrag (ungekürzt)	182,43
Gemeinde	184,22

Eppendorf, am 10.06.2020

Gemeinde Eppendorf Bürgermeister

Axel Röthling
Bürgermeister

Bekanntmachung der Höhe der Elternbeiträge in Kindertagesstätten der Gemeinde Eppendorf ab 1. Januar 2021

Gemäß der Elternbeitragssatzung der Gemeinde Eppendorf vom 8. Dezember 2015, die durch Satzung vom **23. November 2017** geändert wurde, werden die Elternbeiträge jährlich anhand der zuletzt bekannt gemachten durchschnittlichen Betriebskosten eines Platzes je Betreuungsart neu berechnet.

Die hier veröffentlichten Elternbeiträge wurden aufgrund der Betriebskosten 2019 (öffentlich bekannt gemacht in dieser Ausgabe des „Eppendorfer Anzeigers“) ermittelt.

Auf der Grundlage des Artikel 2 der Änderungssatzung zur Elternbeitragssatzung wird die Höhe der ab 1. Januar 2021 geltenden Elternbeiträge im Überblick veröffentlicht:

Krippe		Kindergarten		Hort	
Höhe der Betriebskosten:	1.037,92 EUR	**Höhe der Betriebskosten:**	432,46 EUR	**Höhe der Betriebskosten:**	233,53 EUR
davon 20 %:	207,58 EUR	davon 23 %	99,47 EUR	davon 23 %	53,71 EUR
festgesetzter Elternbeitrag:	208,00 EUR	**festgesetzter Elternbeitrag:**	100,00 EUR	**festgesetzter Elternbeitrag:**	54,00 EUR

Ermäßigungsbeiträge*

Elternbeitrag je Platz und Monat für die Betreuung als Krippenkind			Elternbeitrag je Platz und Monat für die Betreuung als Kindergartenkind			Elternbeitrag je Platz und Monat für die Betreuung als Hortkind		
	vollst. Fam.	**Alleinerz.**		**vollst. Fam.**	**Alleinerz.**		**vollst. Fam.**	**Alleinerz.**
9 Std. 1. Kind	208,00 EUR	187,20 EUR	**9 Std. 1. Kind**	100,00 EUR	90,00 EUR	**6 Std. 1. Kind**	54,00 EUR	48,60 EUR
2. Kind	124,80 EUR	104,00 EUR	**2. Kind**	60,00 EUR	50,00 EUR	**2. Kind**	32,40 EUR	27,00 EUR
3. Kind	41,60 EUR	20,80 EUR	**3. Kind**	20,00 EUR	10,00 EUR	**3. Kind**	10,80 EUR	5,40 EUR
weitere	–	–	**weitere**	–	–	**weitere**	–	–
6 Std. 1. Kind	138,67 EUR	124,80 EUR	**6 Std. 1. Kind**	66,67 EUR	60,00 EUR	**5 Std. 1. Kind**	45,00 EUR	40,50 EUR
2. Kind	83,20 EUR	69,33 EUR	**2. Kind**	40,00 EUR	33,33 EUR	**2. Kind**	27,00 EUR	22,50 EUR
3. Kind	27,73 EUR	13,87 EUR	**3. Kind**	13,33 EUR	6,67 EUR	**3. Kind**	9,00 EUR	4,50 EUR
weitere	–	–	**weitere**	–	–	**weitere**	–	–
4,5 Std. 1. Kind	104,00 EUR	93,60 EUR	**4,5 Std. 1. Kind**	50,00 EUR	45,00 EUR			
2. Kind	62,40 EUR	52,00 EUR	**2. Kind**	30,00 EUR	25,00 EUR			
3. Kind	20,80 EUR	10,40 EUR	**3. Kind**	10,00 EUR	5,00 EUR			
weitere	–	–	**weitere**	–	–			

lt. Elternbeitragssatzung sind folgende Ermäßigungen festgesetzt:

vollständige Familie
1. Kind voller Beitrag
2. Kind 40 % ermäßigt
3. Kind 80 % ermäßigt
weitere Kinder freigestellt

Alleinerziehende
1. Kind 10 % ermäßigt
2. Kind 50 % ermäßigt
3. Kind 90 % ermäßigt
weitere Kinder freigestellt

Ende des amtlichen Teils

Antrag zur Veröffentlichung von Geburtstagsjubiläen

Hiermit beantrage ich die Veröffentlichung meiner Geburtsjubiläen durch die Gemeinde Eppendorf. Zu diesem Zweck übergebe ich folgende Daten an die Gemeinde Eppendorf:

✗ _____
Name und Vorname

✗ _____
Anschrift (Straße, Hausnummer)

✗ _____
Geburtsdatum

Die Veröffentlichung erfolgt ab dem nächsten Geburtstagsjubiläum.

Einwilligungserklärung nach Art. 6 Abs. 1 Buchstabe a) DSGVO

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich einverstanden, dass die Gemeinde Eppendorf meinen Namen, Vornamen, die Ortschaft, in der ich wohne, sowie die Art des Geburtstagsjubiläums veröffentlichen darf.

Freiwilligkeit der Erklärung: Die Einwilligung ist freiwillig. Die Nichteinwilligung hat zur Folge, dass oben genannte Daten nicht verarbeitet werden. Eine rechtliche oder vertragliche Verpflichtung zur Bereitstellung der Daten besteht nicht.

Widerrufsrecht bei Einwilligung: Meine Einwilligung kann ich jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung wird durch den Widerruf nicht berührt. Der Widerruf ist zu richten an:

Gemeinde Eppendorf
Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf
E-Mail: personalwesen@gemeinde-eppendorf.de

Die beigefügten datenschutzrechtlichen Informationen nach Artikel 13 Absatz 1 und 2 Datenschutz-Grundverordnung habe ich zur Kenntnis genommen.

Eppendorf, den ✗ _____

Unterschrift Antragsteller ✗ _____

Datenschutzrechtliche Informationen nach Artikel 13 Absatz 1 und 2 Datenschutz-Grundverordnung für die Veröffentlichung von Geburtstagsjubiläen

1 Verantwortlicher:
Gemeinde Eppendorf
Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf
E-Mail: personalwesen@gemeinde-eppendorf.de
Telefon: 037293/78115

2 Datenschutzbeauftragte:
Gemeinde Eppendorf, Datenschutzbeauftragte,
Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf
E-Mail: datenschutz@gemeinde-eppendorf.de
Telefon: 037293/78111

3 Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten:
Die Datenverarbeitung erfolgt zur öffentlichen Gratulation von Geburtstagsjubiläen anlässlich des 75. Geburtstages, jedes fünften weiteren Geburtstages und ab dem 100. Geburtstag jedes folgenden Geburtstages. Die Daten werden zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des amtlichen Mitteilungsblattes der Gemeinde Eppendorf „Eppendorfer Anzeiger“ sowie durch Veröffentlichung im Rahmen des Internetauftrittes der Gemeinde Eppendorf www.gemeinde-eppendorf.de verarbeitet.

4 Rechtsgrundlage für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten:
Die Datenverarbeitung erfolgt aufgrund des Antrages des Jubilars. Es besteht kein Rechtsanspruch auf die Veröffentlichung dieser Daten.

5 Die Daten werden an unsere Auftragsverarbeiter weitergeleitet. Eine Offenlegung an natürlichen oder juristischen Personen, Behörden, Einrichtungen oder anderen Stellen ist **nicht** vorgesehen.

6 Die Daten werden dauernd gespeichert.

7 Ihre Rechte als betroffene Person:
Ihnen stehen bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (Artikel 15 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Berichtigung Sie betreffende unrichtige personenbezogene Daten (Artikel 16 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (Artikel 17 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 18 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 21 Datenschutz-Grundverordnung)

8 Beschwerderecht bei der Aufsichtsbehörde:
Sie haben nach Artikel 77 Datenschutz-Grundverordnung das Recht, sich bei der Aufsichtsbehörde zu beschweren, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt. Aufsichtsbehörde ist:
Der Sächsische Datenschutzbeauftragte,
Kontor am Landtag, Devrientstraße 1, 01067 Dresden

9 Die personenbezogenen Daten sollen nicht an ein Drittland oder eine internationale Organisation übermittelt werden. Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten ist nicht gesetzlich vorgeschrieben. Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten ist nicht vertraglich vereinbart. Es findet keine automatisierte Entscheidungsfindung statt.

Mit großer Anteilnahme nehmen wir Abschied von Frau

Maria Schmidt

Sie verstarb am 3. Juni 2020 im Alter von 52 Jahren.

Frau Schmidt trat ihr Ehrenamt für die Gemeinde Eppendorf als beratende Einwohnerin im Verwaltungsausschuss des Gemeinderats 1995 an und war von 1996 bis 1999 Mitglied im Gemeinderat Eppendorf und im Verwaltungsausschuss.

Wir werden Frau Schmidt in bleibender Erinnerung behalten.

Unsere Anteilnahme gilt ihren Angehörigen.

Axel Röthling
Bürgermeister

Aufruf zur Bewerbung für die Bewirtschaftung des Kultur- und Dorfgemeinschaftshauses „Alter Bahnhof“

Nach Abschluss der Sanierung soll das Gebäude „Alter Bahnhof“ als Kultur- und Dorfgemeinschaftshaus für das kulturelle, sportliche und gesellschaftliche Leben in der Gemeinde zur Verfügung stehen. Ortsansässige Vereine können sich um die Bewirtschaftung des „Alten Bahnhofs“ bewerben.

Bis Freitag, den **31. Juli 2020,** besteht die Möglichkeit, eine verbindliche Interessensbekundung bei der Gemeinde Eppendorf, Bürgermeister, Großwaltersdorfer Straße 8, 09575 Eppendorf abzugeben.

Dieses Schreiben sollte ein schlüssiges Nutzungs-, Bewirtschaftungs- und Finanzierungskonzept enthalten.

Rückfragen zur Bewirtschaftung können Sie an den Bürgermeister telefonisch unter 037293/78-0 oder per E-Mail an info@gemeinde-eppendorf.de richten.

Nutzung von Räumen im Kultur- und Dorfgemeinschaftshaus „Alter Bahnhof“

Im neu sanierten Kultur- und Dorfgemeinschaftshaus „Alter Bahnhof“ stellt die Gemeinde Eppendorf Räume für kulturelle, sportliche oder gesellschaftliche Aktivitäten zur Verfügung.

Interessenten, die Räumlichkeiten dauerhaft oder auf regelmäßiger Basis mieten möchten, sind eingeladen, sich um die Nutzung eines Raumes zu bewerben. Die Gemeinde Eppendorf nimmt Ihre Bewerbung bis Freitag, den **31. Juli 2020** entgegen.

Bitte fügen Sie ein entsprechendes Nutzungskonzept bei, aus dem der Zweck der Nutzung und ein Finanzierungsplan hervorgehen.

Rückfragen, insbesondere zur Art der beabsichtigten Nutzung, Größe und Grundriss der Räume sowie Kosten und mögliche Zuschüsse der Gemeinde für die Finanzierung, beantwortet Ihnen der Bürgermeister telefonisch unter 037293/78-0 oder per E-Mail unter info@gemeinde-eppendorf.de gern.

Information zu Nutzungsentgelten:

Die Gemeinde Eppendorf plant, für die Unterstützung der Vereinsarbeit eine Richtlinie zur Gewährung von Zuschüssen zu verabschieden. Diese Richtlinie betrifft auch die Bezuschussung von Miet- oder Bewirtschaftungskosten im Kultur- und Dorfgemeinschaftshaus „Alter Bahnhof“. Interessenten können sich beim Bürgermeister über diese Möglichkeit der Bezuschussung durch die Gemeinde Eppendorf genauer informieren.

Stellenausschreibung

Der Badverein Eppendorf Sachsen e.V. sucht zur Verstärkung seines Teams für die Badesaison Sommer 2020 engagierte und geeignete Mitarbeiter.

Wir suchen:
- **Personal für den KIOSK** (m/w/d)
- **Rettungsschwimmer** (m/w/d)

Behinderte Bewerber i. S. des § 68 SGB IX werden bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Sie sind im Sommer gern an der frischen Luft und noch viel lieber im Freibad? Haben Sie schon mal darüber nachgedacht, eine Ausbildung zum Rettungsschwimmer zu absolvieren?

Werden Sie Rettungsschwimmer, wir übernehmen die Kosten für Ihre Ausbildung.

Jedes Jahr finden Ausbildungslehrgänge in Freiberg statt. Inhalt ist wöchentlich einmal praktische Ausbildung im Schwimmbad, dazu kommt etwas Theorie.

Wir helfen bei der Organisation. Interessenten melden sich bitte bei Tina Petzold, Tel. 0151/15714231, oder bei der Gemeindeverwaltung Eppendorf, Tel. 037293/78-0.

Bildquelle: Fotowettbewerb Freibad 2018

GEMEINDE EPPENDORF

Badverein Eppendorf Sachsen e.V.

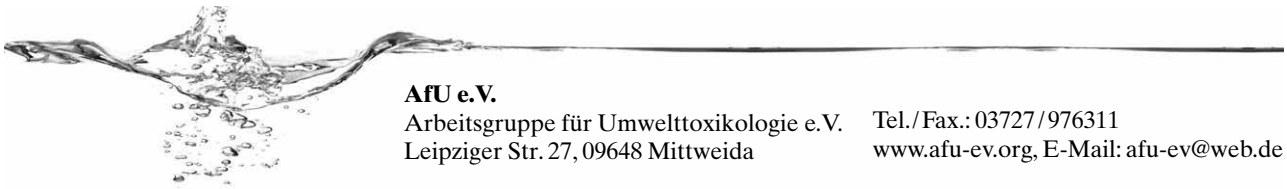
Beratung zu Wasser und Boden

Die **Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie e.V.,** ein eingetragener Naturschutzverein aus Mittweida/Sachsen, bietet weiterhin den Service der Beratung und Untersuchung von Wasser- und Bodenproben an.

Da dies aufgrund der Corona-Krise im Augenblick nicht in Form von Beratungsveranstaltungen und Messterminen vor Ort stattfinden kann, ist es möglich, die zu bestimmenden Proben auf dem Postweg an den Verein zu senden.

Unter der Telefonnummer 03727/976310 kann man sich beraten lassen bzw. erhält man Informationen über die möglichen Analysen und die Vorgehensweise der Probenahme.

Sobald es uns die Lage gestattet, werden wir wieder auf Tour gehen. Die Termine können Sie dann auch auf unserer Internetseite einsehen.



AfU e.V.
Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie e.V.
Leipziger Str. 27, 09648 Mittweida
Tel./Fax.: 03727/976311
www.afu-ev.org, E-Mail: afu-ev@web.de

Spruch des Monats:

Der einzige Weg um Kritik zu verhindern ist,
nichts zu tun, nichts zu sagen und nichts zu sein.

Verfasser unbekannt

„Die Heimat hat sich schön gemacht …“

Dieses schöne Volkslied ist mir in diesem CORONA-Frühling oft in den Sinn gekommen, wenn ich zu Fuß oder mit dem Fahrrad auf unseren Wanderwegen unterwegs war.

Seit Frühjahr 2012 kümmere ich mich ehrenamtlich um die Planung, Realisierung und Erhaltung der örtlichen Rundwanderwege, der Liederwege und der zwei gemeindeübergreifenden Wanderwege. Im Laufe der Jahre sind knapp 150 km zusammengekommen.

In den sieben Wochen zwischen Ostern und Pfingsten hat sich viel getan. Die Liedersteinpaten und Gudrun Heinrich, unsere „Waldfee“, haben die Areale um die Liedersteine gesäubert und schön gestaltet. Am Liederstein des Volkschores „Wir sind Eppendorfer Kinder“ und an dem für Arndt Endler „Im Frühtau zu Berge“ sind jeweils neue Bänke aufgestellt worden. Ein besonderes Highlight ist auf dem Pfarrberg entstanden. Neben dem Liederstein der Ev.-luth. Kirchgemeinde „Geh aus mein Herz und suche Freud“ ist die rustikale Sitzgruppe von Uta und Lothar Berthold platziert worden. Das Team unseres Bauhofes hat die Restauration und den Transport übernommen. Dieser besondere Platz, verschönert mit einer Neuanpflanzung von verschiedenartigen Wildrosen, wird sehr gern auch von Jugendlichen genutzt. Von hier hat man einen grandiosen Blick auf Eppendorf und Großwaltersdorf. Aber das ist noch nicht alles. Unsere Wildkräuter- und Blumenwiese am Liederweg am

Ufer der Großen Lößnitz wechselt jede Woche ihr Aussehen. Es blüht in allen Farben. Schmetterlinge, Insekten, Frösche, Eichhörnchen ..., aber auch Schnecken und Wühlmäuse fühlen sich hier sehr wohl. Mitten in den selbstgeschaffenen „blühenden Landschaften“ wurde von der Naturschutz-AG das Insektenhotel „renoviert“ und somit alles für das Wohlfühlprogramm der Insekten und damit für den Nachwuchs getan.

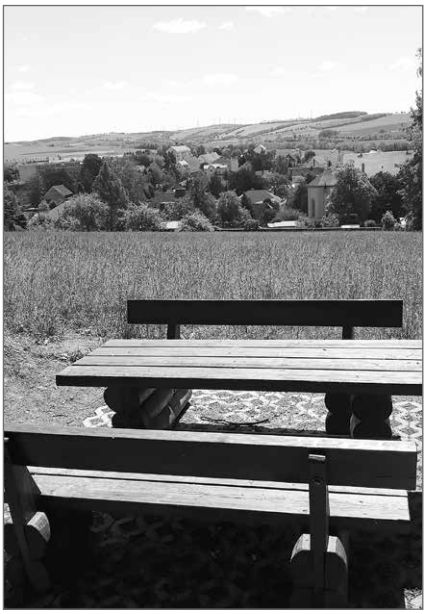
Um dies auch in aller Ruhe beobachten zu können, stehen mehrere Bänke am Wegesrand und auf der Wiese. Eine besonders schöne neue Bank lädt hier seit kurzem zum Verweilen ein. Sie wurde anlässlich des 95. Geburtstages von Gretel Klietz gestiftet. Die Kinder und Enkel der Jubilarin haben die Idee finanziell unterstützt und die Bank aufgestellt.

Wegen der Ausgangsbeschränkungen hat die „Einweihung“ mit Gretel Klietz nur im kleinen Familienkreis vor Ort stattgefunden. Katrin und Toralf Ender besuchten danach den Standort mit ihren Enkelkindern einzeln, immer nur im „Dreierpack“.

Es ist für mich so schön zu erleben, dass so viele Einwohner die Natur rund um unseren Heimat- und Wohnort mitgestalten und eigene Ideen entwickeln.

Bis Pfingsten habe ich es geschafft, alle Wanderwege mehrmals abzufahren und fehlende oder zerstörte Wegweiser und Markierungen zu ersetzen. In Zukunft steht die Erhaltung des Geschaffenen im Mittelpunkt. Es wäre sehr schön, wenn sich aus allen drei Ortsteilen Interessenten melden, die bestimmte Wege oder Abschnitte von Wegen „in Pflege“ nehmen. Die Vollständigkeit der Markierungen kontrollieren, Wildwuchs um die Pfähle ausschneiden oder mähen, das könnte ihr Aufgabenbereich sein. Nach ihrer Rückmeldung kümmere ich mich bei Bedarf um das Anbringen neuer Markierungen. Ich hoffe auf ihre Unterstützung und freue mich auf das gemeinsame Tun, damit sich Einwohner, Besucher und Gäste hier bei uns wohlfühlen können.

Ein Blick in die Zukunft: Mit großer Unterstützung der Gemeinde habe ich im Februar dieses Jahres in Abstimmung mit dem Volkschor Eppendorf einen Förderantrag gestellt und im Mai bewilligt bekommen. Wir wollen „Liedersteine hörbar machen“, d.h. unsere Liedersteintafeln mit QR-Codes versehen, damit die



Wanderer mit ihren Smart-phones die teils unbekannten Lieder hören und mitsingen können. Parallel dazu wollen wir eine Broschüre mit den Liedtexten, Fotos, Informationen, dem Verlauf der Liederwege und den Standorten der Liedersteine erarbeiten. Wir, das sind Steffen Siebert, Rosemarie Mehnert und Waltraud Göpfert vom Volkschor. Wir hoffen sehr, dass wir bald unsere Arbeit in einem Tonstudio beginnen können, denn bis Silvester 2020 muss alles fertig sein.

Ein besonderes Jubiläum: Als ich im Sommer 1980 meine Tätigkeit als Stellvertretende Direktorin der Lilo-Herrmann-Oberschule (heute Heiner-Müller-Schule) begann, war es u.a. meine Aufgabe, neue Arbeitsgemeinschaftsleiter zu gewinnen. Einer der ersten war Matthias Vogel. Er leitet seit nunmehr 40 Jahren seine AG Naturschutz und hat mehrere Generationen von Kindern neugierig und wissbegierig auf Natur gemacht. Allwöchentlich ist er mit den Kindern in Wald und Flur unterwegs oder arbeitet bei ungünstiger Witterung an theoretischen Problemen in der Alten Schule. Die Kinder sind oft zu Fuß oder auch mit Fahrrädern auf unseren Wanderwegen unterwegs. DANKE für dieses großartige ehrenamtliche Engagement.

Als ein besonderes AG-übergreifendes Projekt haben wir Anfang der 1980er Jahre den Naturlehrpfad am „Schwarzen Weg“, einem Teilstück vom heutigen Liederweg, in Angriff genommen und realisiert. Die Koordination lag in den

Händen von Karl Lindner, Waltraud Göpfert und Matthias Vogel. Es wurden von Schülern z.B. Bäume erfasst, Holztafeln gesägt und bearbeitet, Buchstaben eingebrannt, Tafeln lackiert und angeschraubt, ... Die Tafeln können Sie jetzt noch am Wegesrand entdecken. Halten Sie mal Ausschau!

Übrigens, die Wildkräuter- und Blumenwiese habe ich jetzt auch zum „Naturlehrpfad“ weiterentwickelt. Auf Schiefertafeln stehen die Namen ausgewählter Heilpflanzen und Kräuter. Sie können Ihr Wissen testen!

Spazieren gehen, Wandern, Fahrrad fahren – Bewegung an frischer Luft stärken das Immunsystem. Vogelgezwitscher und das Plätschern des Wassers in der Großen Lößnitz beruhigen ungemein.

In diesem Sinne: Bleiben Sie gesund, aber tun sie auch etwas dafür!

Waltraud Göpfert

9 Jahre Ausstellung „Eppendorf – Von der Besiedlung bis zur Gegenwart“ Über 680 Jahre Ortsgeschichte

Liebe Eppendorfer und Gäste!

Sie finden unsere Ausstellung in der Alten Schule, Borstendorfer Straße 2.

Der nächste geplante Termin der Öffnung ist Dienstag, der 28. Juli 2020.

Sollten sich Aufgrund der aktuellen Situation wieder Änderungen ergeben, informieren wir rechtzeitig. Achten Sie auch auf Informationen in der Presse und den Tafeln der Gemeindeverwaltung.

Vor neun Jahren wurde die Ausstellung „Eppendorf – Von der Besiedlung bis zur Gegenwart“ am 1. Juli 2011 anlässlich des Schul- und Heimatfestes zur 675-Jahrfeier von Eppendorf in der alten Turnhalle den Eppendorfern und seinen Gästen erstmalig präsentiert. Durch den Umzug in die „Alte Schule“ und eine räumliche Erweiterung war es möglich, neue Themen zu erarbeiten, auf weiteren Tafeln darzustellen und die Ausstellung bis heute zu erhalten.

Erleben Sie die Geschichte von Eppendorf. Auf Schautafeln erfahren Sie viel Interessantes von der Ersterwähnung, der Geschichte der Eppendorfer Kirche, Landwirtschaft, der industriellen Entwicklung, Handwerk, Vereine u.a. bis hin zu historischen Ereignissen der jüngeren Vergangenheit.

Gern wird die Ausstellung auch außerhalb der regulären Öffnungszeiten aus Anlass von Familienfeiern, Klassen- und Ehemaligentreffen o. ä. besucht. Auch von Urlaubern und Gästen wird unser Angebot gern angenommen.

Für das laufende Jahr haben sich bereits mehrere Ehemaligenklassen der Eppendorfer Schule zum Besuch der Ausstellung angemeldet, allerdings in Abhängigkeit von der derzeitigen Entwicklung.

Interessant und wissenswert:

120 Jahre „Schusterkolonie“ an der Oederaner Straße – diese war ursprünglich für die Beschäftigten der Schuhfabrik von Haug & Leonhardt erbaut worden.

Im Laufe der Jahre hat sich viel geändert – die Besitzer haben gewechselt und An- und Umbauten sind vorgenommen worden. Eine Häuserchronik erzählt die Geschichte und zeigt in einer Gegenüberstellung Alt und Neu.

In Ordnern zusammengestellte Dokumentationen können Sie gern durchstöbern.

In unserem „Apollo-Theater“ zeigen wir u.a. Filme der Eppendorfer Betriebe und Heimatfeste, sowie Filme zu Ereignissen von Eppendorf, die uns von Eppendorfern aus ihrem Privatarchiv zur Verfügung gestellt wurden. Neben einer Auswahl der WOCHENSPLITTER von Flöha TV der Jahre 1997 bis 2011 ist auch die letzte Fahrt der „Bimmelbahn“ 1967 sowie der Film „EPPENDORF VON OBEN“ zu sehen.

Fotomaterial, Dokumentationen und anderes aus Vergangenheit und Gegenwart von Eppendorf nehmen wir zur Erweiterung der Ausstellung gern entgegen. Rückgabe garantiert!

Ansprechpartner und Anmeldungen bei:

Frau Mehnert: 0174/5936023 oder 037293/70673

Frau Weiß (GV E): 037293/78133

Herzlich willkommen!

Ihr Team Ausstellung
Bürgerpreisträger 2017

Der Tempel von Eppendorf

Nur wenige alte Eppendorfer werden aus Überlieferungen noch wissen, dass es hier einen Tempel gegeben hat. Dabei handelte es sich aber nicht um ein Gebäude für rituelle oder religiöse Handlungen, wie zu vermuten wäre, sondern der Eppendorfer Tempel war schlicht und ergreifend ein Ortsteil, der unseren Ort für mehrere Jahrhunderte der Übersichtlichkeit halber gliedern half. In den Zeiten ohne Hausnummern waren, vor allem in größeren Dörfern, Ortsteile hilfreich, um einen Weg oder eine Örtlichkeit zu beschreiben. Aus benachbarten Ortschaften kennen wir z.B. noch die Bezeichnungen Ober- und Niederdorf.

Am Anfang reichte für unser Dorf die Gliederung in das eigentliche Eppendorf und die Ebersbach aus. Entlang der Dorfstraßen standen in größeren Abständen die Gutshöfe, ab und zu von Häuslerstellen unterbrochen. Erst mit der Besiedlung der Eppendorfer Aue an den Ufern der Lößnitz durch mehrere Häusleranwesen entstand ein neuer Ortsteil, der natürlich auch eine eigene Bezeichnung erforderlich machte. Eine erste Mitteilung über seinen Namen erhalten wir in Christian Gottlob Wilischs „Kirchen-Historie der Stadt Freyberg ..." aus dem Jahre 1737: *„Das Dorff an sich selbst hat gleichsam dreyerley in seinem Bezirck: 1.) Den Strich von der Kirche bis an das Filial (Kleinhartmannsdorf), und heisset eigentlich Eppendorff. 2.) Unter der Kirche liegen etliche Häuser in der Rundung dichte beysammen, insgemein der Tempel genannt. 3.) Der Strich von dem Röthenbacher Walde an, bis an die Loßnitz, die durch Eppendorff durchgehet, heisset die Ebersbach, vermuthlich von dem Bächelgen, das aus dem Walde die Länge herunter kommt, und in die Loßnitz fliesset."*

Die Bezeichnung unseres „Tempels" hatte von Anfang an nichts mit einer religiösen Stätte zu tun. Erste Versuche der Namensdeutung findet man in Friedrich Adolph Schumanns „Vollständiges Staats-, Post- und Zeitungs-Lexikon von Sachsen". In der Ausgabe von 1815 bezeichnet er die um die Kirche herumstehenden Häuser als den Tempel von Eppendorf. In einer weiteren Ausgabe vom Jahre 1824 ergänzt er: *„Tempel werden in einigen Dörfern des Erzgebirgs, z.E. in Eppendorf bei Oederan, in Dorfchemnitz über Freiberg u.s.f., die in der Tiefe des Thals, insbesondre um das Erbgerichte gelegenen Häuser genannt, entweder wegen ihrer rundlichen Zusammenreihung um einen Punct, oder weil man das Wort Tümpel (feuchter Platz, vom Bach gewässerte Stelle) mit dem Tempel verwechselt. Wenigstens heißt auch in Hainichen eine Gasse der Tempel, die nach ihrer feuchten Lage wohl ursprünglich der Tümpel hieß, ..."*

Eine weitere Namensdeutung liefert der Heimatforscher Ulrich Möckel: Tempel könnte auch die Umformung des erzgebirgischen „Tampl" sein. Hier bezeichnet man damit eine Anzahl von Dingen, die sich dicht beieinander befinden, also auch Häuser. Auch bei uns kennt man diesen Ausdruck auch noch. „Ein insofern naheliegendes Erklärungsmodell, als außerhalb von Städten und Dörfern im dünn besiedelten Erzgebirge eine Ansammlung speziell von Häusern oder Gehöften doch eine Auffälligkeit darstellt und eine solche nach einem markanten Begriff verlangt, etwa um einen Weg oder eine Örtlichkeit zu beschreiben."

Im Eppendorfer Tempel finden sich beide Erklärungsversuche wieder. Einerseits sind die Häuser hauptsächlich in der Flussaue, also an feuchten Plätzen, erbaut worden, andererseits standen die zahlreichen Häuschen alle recht dicht beisammen. Eine anschauliche Vorstellung zur Lage unseres Tempels bietet ein Ausschnitt aus den „Sächsischen Meilenblättern", die nur um 50 Jahre nach Wilischs „Kirchen-Historie" entstanden. *(s. Abb.)*

Auffällig ist die dichte Ansammlung der Häuser vor allem entlang der Lößnitz bis hin zum ehemaligen Mühlgraben der Niedermühle, dem Winkel zwischen der Lößnitz und dem Ebersbach-Bächelchen, heute die Häuser „An der Hecke", und dem Winkel zwischen dem „Eppobach", der in anderen Dokumenten auch „Harthensbach" genannt wird, weil er von Kleinhartmannsdorf daherkommt, bis zu seiner Einmündung in die Lößnitz.

Im Eppendorfer Beitrag zu „Sachsens Kirchengalerie" aus dem Jahre 1838, der von unserem damaligen Pfarrer Ludwig Haas verfasst wurde, heißt es: *„Der südlich von der Kirche gelegene Teil heißt die Ebersbach, und der nach Nordost sich ziehende Strich führt den Namen Eppendorf, ein in frühern Topographien Sachsens genannter Teil, Tempel, ist jetzt außer Gebrauch gekommen."* Entweder war der Begriff „Tempel" zu jener Zeit tatsächlich nicht mehr aktuell, oder der Pfarrer hat sich einfach nur geirrt. Auf alle Fälle taucht der Tempel reichlich 50 Jahre später wieder als Ortsteil auf.

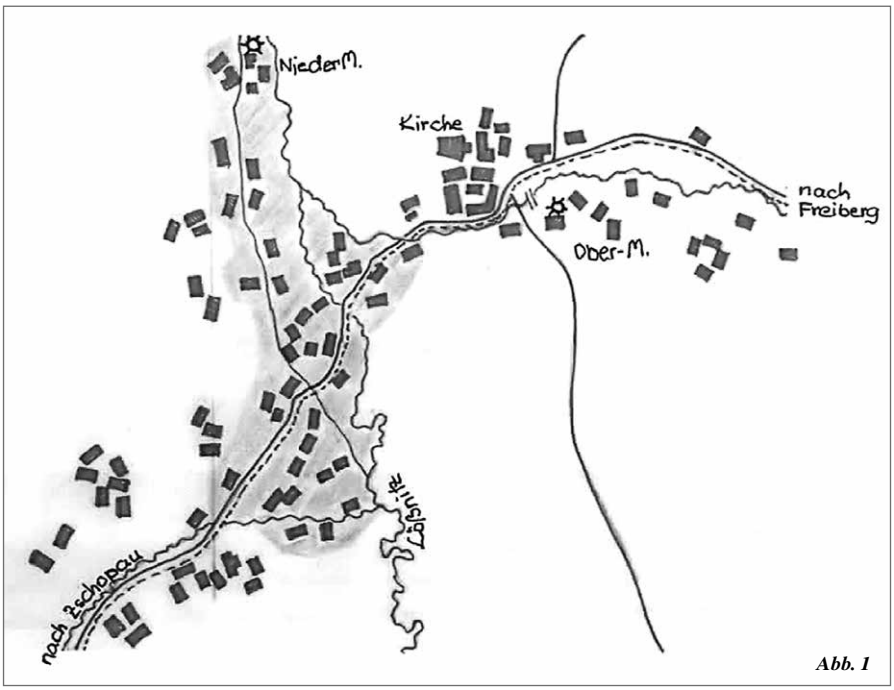


Abb. 1

In einer Mitteilung des Eppendorfer „Wochenblatts und Anzeiger“ erfährt man: *„Bekanntmachung. Nachdem der als Friedensrichter für den Ort Eppendorf und die Ortstheile Ebersbach, Neumühle und Tempel hier in Pflicht stehende Gutsbesitzer und Bauunternehmer Herr Johann Traugott Enger in Eppendorf hier angezeigt hat, dass er vom 13. dieses Monats an auf einige Wochen verreisen werde, ist seine Stellvertretung für obengenannten Bezirk auf die Zeit bis zum 20. Juli d. J. Herrn Friedensrichter Gutsbesitzer Ernst Loose in Leubsdorf übertragen worden. Königliches Amtsgericht Augustusburg, am 10. Juni 1892. Hentschel.“*

Das Vorstehende stellt eine höchst offizielle Erwähnung des „Tempels“ als Ortsteil von Eppendorf dar. Die daneben genannte „Neumühle“ ist der damalige Name unseres heutigen Gersberg.

In der „Neuen Sächsische Kirchengalerie“ des Jahres 1906, verfasst von unserem Pfarrer Bretschneider wird wohl letztmalig unseres „Tempels“ gedacht: *„Der Ort zerfällt in drei Teile. Südlich liegt an dem Bächlein Eber, welches der Lößnitz zufließt, die Ebersbach. Von Südwest nach Nordost zieht sich das eigentliche Eppendorf hin, und zwischen der Ebersbach und Eppendorf liegt der schönste Teil des Ortes mit Gemeindeamt, Bahnhof, Schule, Kirche, Post, Gasthof, Apotheke und einigen großen Fabriken, der Tempel genannt.“*

Auffällig ist, dass unser Pfarrer dabei den Ortsteil wohl aus Unkenntnis der ursprünglichen Namensentwicklung großzügig aus seiner ursprünglichen Lage in das Ortszentrum verlegt hat. Vielleicht war hier auch eine Annäherung zum Tempel als religiöser Ort Vater des Gedanken. Nicht umsonst hat er die Kirche mit einbezogen, und bis 1888 stand da, wo später das Kaiserliche Postamt eingerichtet wurde, das sogenannte „Geistliche Haus“. Und nicht umsonst war der Tempel „der schönste Teil des Ortes“.

Gerd Heydenreich

Quellen:
Eppendorfer Chronik, Manfred Wünsche
„Kirchen-Historie der Stadt Freyberg ...“, Wilisch, 1737.
„Wochenblatt und Anzeiger“, 1892, Eppendorf.
„Freie Presse“ vom 26.7.2019

Im Monat Juli gratulieren wir

in Eppendorf

am 04.07. Frau Brigitte Uhlig
zum 90. Geburtstag

Es gratuliert ganz herzlich
Bürgermeister Axel Röthling

Basteltipp

Für jede Feier oder eine Kaffeetafel ist eine schöne Deko ein Hingucker.

Mein Tipp: Geranienblüten und -blätter eine Woche zwischen dicken Büchern pressen, mit Bastelkleber auf Pergamenttüten kleben und ein hohes Wasserglas mit einem Teelicht hineinstellen.

Viel Spaß beim Dekorieren wünscht

Inge Findeisen

Das Wetter im Mai

Dieser Monat war zu kalt und zu trocken.Das Maximum wurde am 10. Mai mit 22° C abgelesen. Mit einem Minimum von -3° C war es am 12. Mai am kältesten. Wir hatten fünf Tage mit Nachtfrost.

Niederschlag wurde an 15 Tagen abgelesen. Das Niederschlagsmaximum gab es am 12. Mai mit 15,1 Liter/m². Die Niederschlagssumme betrug 63,4 Liter/m², das entspricht ca. 80 % vom monatlichen Durchschnitt. Schneefall gab es noch einmal am 11. Mai, aber ohne Schneedecke.

Jürgen Vogel

EKM Entsorgungsdienste Kreis Mittelsachsen GmbH
Frauensteiner Str. 95, 09599 Freiberg

Pressemitteilung

Mehrmengen an Papier und Pappe an den Wertstoffhöfen abgeben

Immer häufiger stehen große Mengen an Altpapier und Pappe neben den Blauen Tonnen zur Abholung bereit.

Das Abstellen von großen Mengen an Altpapier neben der Tonne behindert die Entsorgungstouren und kann zu Entsorgungsausfällen führen. Die Entsorgung von Altpapier ist in den 10 Wertstoffhöfen im Landkreis kostenfrei möglich.

Außerdem gilt:
Gewerbetreibende sind eigenständig für die Entsorgung ihres gewerblichen Papier und Pappabfalls verantwortlich, wenn dieser haushaltsübliche Mengen übersteigt.

Gemeindefeuerwehr Eppendorf

Einsätze der Gemeindefeuerwehr:

21.05.2020 mittags:
Verkehrsunfall Pkw gegen Baum
Langenauer Kuppe
(Freiwillige Feuerwehr Kleinhartmannsdorf)

27.05.2020 abends:
Fahrradsturz Patientin bewusstlos
Oederaner Straße
(First Responder Eppendorf)

31.05.2020 nachmittags:
Patientin mit akuten Brustschmerzen
Freiberger Straße
(First Responder Eppendorf)

04.06.2020 morgens:
Patient mit akuter allergischer Reaktion
in Großwaltersdorf
(First Responder Eppendorf)

13.06.2020 mittags:
Patient reanimationspflichtig
in Leubsdorf
(Amtshilfe First Repsonder Eppendorf)

Einige Leser hatten sich gewünscht noch einmal genauer auf unsere „First Responder“ (Ersthelfer) einzugehen. Deshalb folgt hier ein Beitrag dazu.

Marko Schiebold,
Gemeindewehrleiter

First Responder Eppendorf

Seit nun schon 2012 stellt die Ortsfeuerwehr Eppendorf zusätzlich eine Ersthelfer-Einheit, deren Mitglieder aus allen drei Ortsteilen kommen (aktuell zwölf Mitglieder). Sie sind hauptberuflich im Rettungsdienst tätig oder verfügen über eine erweitere Erste-Hilfe-Ausbildung.

Die Einheit kommt bei medizinischen Notfällen zum Einsatz, um die wichtige Zeit zu überbrücken, bis der Rettungsdienst und Notarzt am Notfallort eintreffen, denn wenn der Rettungswagen von Eppendorf bereits in einem anderen Einsatz gebunden ist, kann es bis zu 20 Minuten dauern, bis das nächste Fahrzeug aus Flöha oder Freiberg eintrifft.

In den letzten Jahren konnten wir bereits bei zahlreichen Notrufen Erste Hilfe leisten. Das Einsatzgeschehen reicht von Herz-Kreislaufproblemen über Kindernotfälle bis hin zu schweren Unfällen. Auch dieses Jahr musste schon ein Patient wiederbelebt werden und ein weiterer wurde schwer von einem Pferd verletzt. Aktuell sind es bereits neun Notfälle. Wir haben schon viel positiven Zuspruch für diese wichtige Arbeit erhalten, denn wenn man auf Hilfe wartet, werden Minuten schnell zu einer gefühlten Ewigkeit.

Weil die anfallenden Kosten für dieses System in Sachsen leider von den Krankenkassen nicht übernommen werden, sind wir auf Spenden angewiesen.

Wir freuen uns auch, wenn Sie unsere Einheit aktiv unterstützen möchten; wenn Sie in einem medizinischen Beruf, wie z.B. im Pflegedienst oder Rettungsdienst arbeiten, sind sie als Ersthelfer bei uns willkommen. Den Kontakt erhalten Sie bei der Redaktion des „Eppendorfer Anzeigers“ oder direkt beim Gemeindewehrleiter, Tel: 037293/78-118.

Daniel Petzold
Leiter der First Responder

theoretische Ausbildung

praktische Übung

Kultur und Sport in Eppendorf, Großwaltersdorf und Kleinhartmannsdorf

Die genannten Veranstaltungen finden nur statt, wenn die aktuelle Situation die Durchführung der Veranstaltung zulässt.

JULI 2020

04.07. Samstag **8.00 Uhr, Bärenstein – Weipert/Vejprty „Anton-Günther-Ruh“ mit Einkehr**
Treffpunkt: EDEKA-Parkplatz
Ausweis nicht vergessen!
Wir fahren in Fahrgemeinschaften.
Die Teilnahme an den Wanderungen erfolgt auf eigene Verantwortung und Gefahr.

AUGUST 2020

09.08. **8.00 Uhr Zschopautal bei Waldheim mit Einkehr**
Treffpunkt: EDEKA-Parkplatz
Wir fahren in Fahrgemeinschaften.
Die Teilnahme an den Wanderungen erfolgt auf eigene Verantwortung und Gefahr.

16.08. **8.00 Uhr Erzgebirgische LiederTour mit Einkehr**
Treffpunkt: EDEKA-Parkplatz
Wir fahren in Fahrgemeinschaften.
Die Teilnahme an den Wanderungen erfolgt auf eigene Verantwortung und Gefahr.

SEPTEMBER 2020

12. oder 13.09. **8.00 Uhr Zschopau mit Bergwerksführung und Einkehr** (5,– EUR p. P.)
Treffpunkt: EDEKA-Parkplatz
Wir fahren in Fahrgemeinschaften.
Die Teilnahme an den Wanderungen erfolgt auf eigene Verantwortung und Gefahr.

uhligpraxis Leubsdorf

Wir haben geschlossen:

20.07. – 24.07.2020

Vertretung:

Dr. Klotz, Augustusburg, Telefon: 037291/6401

Dr. Ihle, Eppendorf, Telefon: 037293/292

Kassenärztlicher Notfalldienst

bundeseinheitliche, kostenlose Nummer (ohne Vorwahl) von Festnetz und Mobil:

Tel.: **116 117**

Der Kassenärztliche Notfalldienst beginnt Montag, Dienstag und Donnerstag 19.00 Uhr, Mittwoch und Freitag 14.00 Uhr sowie Sonnabend, Sonntag, an gesetzlichen Feiertagen und Brückentagen 7.00 Uhr.

Er endet jeweils am nächsten Tag 7.00 Uhr.

Notfalldienst der Zahnärzte

Sprechzeiten: sonnabends und an Brückentagen:
von 09.00 bis 11.00 Uhr
sonn- und feiertags:
von 10.00 bis 11.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten besteht Hausbereitschaft bis 7.00 Uhr des Folgetages.

Den Link für die Bereitschaftsdienste finden Sie auf unserer Website

www.gemeinde-eppendorf.de

unter Gemeindeleben – Gesundheit – Bereitschaftspläne.

Bereitschaft der Apotheken

29.06. – 05.07.2020	Apotheke „An der Kuppe“ Gornau
06.07. – 12.07.2020	Lindenapotheke Zschopau Apotheke Niederwiesa
13.07. – 19.07.2020	Stadtapotheke Flöha
20.07. – 26.07.2020	Stadtapotheke Oederan Adlerapotheke Zschopau
27.07. – 02.08.2020	Georgenapotheke Flöha

Wichtige Notrufnummern

Quelle: www.landkreis-mittelsachsen.de

Polizeinotruf	Tel.: **110**
Feuerwehr und Rettungsdienst	Tel.: **112**
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	Tel.: **116 117**
Krankentransport	Tel.: **0371/19222**
Apothekennotdienst	Tel.: **22833**
Giftnotruf	Tel.: **0361/730-730**
Frauen in Not	Tel.: **0800/116016**
Telefonseelsorge	Tel.: **0800/1110111** o. **0800/1110222**
Elterntelefon	Tel.: **0800/1110550**
Kinder- und Jugendtelefon	Tel.: **0800/1110333**
Bankkarten-Sperrung	Tel.: **01805/021021**
Sperrung elektronischer Medien	Tel.: **116116**

Katholische Kirche St. Theresia Flöha Gottesdienste Monat Juli 2020

13. Sonntag im Jahreskreis

Samstag,	**27.06.**	**16.30 Uhr**	Gottesdienst in Eppendorf
		18.00 Uhr	Gottesdienst in Augustusburg
Sonntag,	**28.06.**	**09.00 Uhr**	Gottesdienst in Oederan
		10.30 Uhr	Gottesdienst in Flöha
Donnerstag,	**02.07.**	**09.00 Uhr**	Wochentagsgottesdienst in Flöha

14. Sonntag im Jahreskreis

Samstag,	**04.07.**	**16.30 Uhr**	Gottesdienst in Eppendorf
		18.00 Uhr	Gottesdienst in Oederan
Sonntag,	**05.07.**	**09.00 Uhr**	Gottesdienst in Augustusburg
		10.30 Uhr	Gottesdienst in Flöha
Mittwoch,	**08.07.**	**09.00 Uhr**	Wochentagsgottesdienst in Oederan
Donnerstag,	**09.07.**	**09.00 Uhr**	Wochentagsgottesdienst in Flöha

15. Sonntag im Jahreskreis

Samstag,	**11.07.**	**16.30 Uhr**	Gottesdienst in Eppendorf
		18.00 Uhr	Gottesdienst in Augustusburg
Sonntag,	**12.07.**	**09.00 Uhr**	Gottesdienst in Oederan
		10.30 Uhr	Gottesdienst in Flöha
Donnerstag,	**16.07.**	**09.00 Uhr**	Wochentagsgottesdienst in Flöha

16. Sonntag im Jahreskreis

Samstag,	**18.07.**	**16.30 Uhr**	Gottesdienst in Eppendorf
		18.00 Uhr	Gottesdienst in Oederan
Sonntag,	**19.07.**	**09.00 Uhr**	Gottesdienst in Augustusburg
		10.30 Uhr	Gottesdienst in Flöha
Mittwoch,	**22.07.**	**09.00 Uhr**	Wochentagsgottesdienst in Oederan
Donnerstag,	**23.07.**	**09.00 Uhr**	Wochentagsgottesdienst in Flöha

17. Sonntag im Jahreskreis

Samstag,	**25.07.**	**16.30 Uhr**	Gottesdienst in Eppendorf
		18.00 Uhr	Gottesdienst in Augustusburg
Sonntag,	**26.07.**	**09.00 Uhr**	Gottesdienst in Oederan
		10.30 Uhr	Gottesdienst in Flöha
Donnerstag,	**29.07.**	**09.00 Uhr**	Wochentagsgottesdienst in Flöha

Pfarreineugründung in Freiberg / Flöha

Im Dekanat Chemnitz wurde am Sonntag, dem 21. Juni 2020, eine neue Großpfarrei gegründet: St. Johannis der Evangelist Freiberg. Sie umfasst die früheren Pfarreien St. Johannes der Täufer Freiberg und St. Theresia Flöha mit ihren Gottesdienststationen. Auf dem Gebiet, das auch die Gemeinde Eppendorf umfasst, leben etwa 3.000 Katholiken. Ihr Leben als Kirche vor Ort stellen sie unter das biblische Leitwort „Ein Segen sollst du sein.“ (Gen 12, 2)

Aufgrund der noch geltenden Einschränkungen durch die Corona-Pandemie fand am 21. Juni nur die rechtliche Neugründung statt. Der Festgottesdienst mit Bischof Heinrich Timmerevers wird am 10. Oktober 2020 nachgeholt.

Augenzeugen gesucht

Wahrscheinlich in der Nacht von Sonntag, 14.06.2020, bis Montag, 15.06.2020, haben Unbekannte das Kreuz an der katholischen Kirche Augustusburg geschändet.

Die Gemeinde hat dieses furchtbare Bild vor Augen und ist bestürzt über diese Tat. Vielleicht gibt es Augenzeugen, die Angaben dazu machen können?

Pressemitteilung des Verkehrsverbundes Mittelsachsen: Mit Bus & Bahn günstig durch die Sommerferien

Chemnitz – In einem Monat starten die Sommerferien und mehr Schüler als gewöhnlich verbringen in diesem Jahr diese Zeit in Sachsen. Damit sie trotzdem viel erleben und rundum mobil sind, bieten die sächsischen Verkehrsverbünde passende Tickets für Schüler und Azubis bis 20 Jahre an. Zum einen gibt es das Ferien-Ticket Sachsen, das im gesamten Freistaat gilt. Alternativ bieten VMS und VVV ein Ferien-Ticket für Mittelsachsen und das Vogtland an.

Das Ferien-Ticket Sachsen kostet 30,– Euro und gilt sechs Wochen lang in ganz Sachsen und dem gesamten Mitteldeutschen Verkehrsverbund (MDV), also auch bis Halle oder Altenburg.

Schüler und Azubis, die nur in ihren Heimatregionen unterwegs sind, können die **lokale Varianten des Ferien-Tickets** von VMS und VVV nutzen. **Es kostet 19,– Euro** und gilt in beiden Verkehrsverbünden in allen Bussen, Straßenbahnen, Nahverkehrszügen.

Beide Tickets gelten täglich vom 18. Juli bis 30. August 2020, das Ferien-Ticket Sachsen ebenfalls, allerdings nicht montags bis freitags zwischen 4.00 Uhr und 8.00 Uhr. Die Schüler und Azubis benötigen eine Kundenkarte der Verbünde oder einen Schülerausweis. Zusätzlich gehört der Name auf das Ticket, da es nicht an andere Personen weitergegeben werden darf. Ein Fahrrad kann fast überall kostenfrei mit.

Alle Details rund um die Tickets haben die Verbünde online auf der gemeinsamen Seite www.deinferienticket.de zusammengefasst.

Sie suchen einen Raum für Ihre private Feier?

Dann mieten Sie das Dorfgemeinschaftshaus in Kleinhartmannsdorf!

Es bietet Platz für max. 30 Personen. Kinderspielplatz und Sportplatz sind nebenan. Die Turnhalle kann mitgemietet werden.

Kontakt: **TSV Kleinhartmannsdorf e.V.**

Christa Hahn Tel. 037293/70767 oder stellv.
Monika Feller Tel. 037293/797408

EPPENDORF GEWERBEGEBIET

Freie Flächen verfügbar

Gemeindeverwaltung Eppendorf

Tel.: 037293 / 78-0
Mail: info@gemeinde-eppendorf.de
Web: www.gemeinde-eppendorf.de

Öffnungszeiten Sportlerheim Eppendorf

Montag / Dienstag	Ruhetag
Mittwoch	ab 17.00 Uhr
Donnerstag	ab 17.00 Uhr
Freitag	ab 17.00 Uhr
Sa. und So.	bei Spielbetrieb

Gern bedienen wir Sie auch außerhalb unserer Geschäftszeit.

Familienfeiern aller Art, Firmenfeiern, Nutzung der Kegelbahn
Telefon Sportlerheim Eppendorf: 037293 / 74869 oder 520
Wir haben noch freie Termine für Familienfeiern!

Vorstand SV Eppendorf e.V.

Warum teuer? Wir haben EU-Fahrzeuge!

Wir bieten eine Vielzahl preisgünstiger Jahres- und Vorführwagen

Neu! E-Citigo
Jetzt testen!

Ihre Vorteile:
» Garantieverlängerung von 5 Jahren oder 100.000 km ab Erstzulassung!
» Sehr günstiger Preis
» Auswahl aus einer Vielzahl von tschechischen Leasing- und Vorführwagen

Skoda Autoservice & Autohaus Meusel
09514 Pockau-Lengefeld OT Lippersdorf
Tel.: 037367/8864 · E-Mail: skoda-meusel@gmx.de
WhatsApp: 0159/06151306

Inge und Karl B.:
„Vertrauensvolle Abwicklung, vom ersten Anruf bis zum letzten Pinselstrich. Ein tolles Team. **malermatthes** können wir Ihnen bestens empfehlen. Pünktlich, freundlich, sauber. Einfach toll!"

JOKA FACHBERATER
Opti Maler Partner

Farbe + Putz
malermatthes
Zur Räuberschänke 8a • 09569 Oederan/Frankenstein
Tel.: 037321 360 • **www.malermatthes.de**

Innen- & Außenputz • Malerarbeiten Innen & Außen • Fußböden
Altbausanierung • mineralische Fassadendämmung

TÜV-geprüfter Schimmelsachkundebetrieb

Malermeister Götz

Ihr Malermeister in Ihrer Nähe seit 1998
– schnell – sauber – zuverlässig –

Unsere Leistungen:
✓ Malen, Tapezieren, Lackieren
✓ Putzen, Dämmen (Innen- und Außendämmung)
✓ Stuckdecken, Trockenbau, Spachtelungen, Altbausanierung
✓ Bodenbeläge, Bodenbeschichtungen
✓ Steigern Sie den Wert Ihres Hauses bzw. Ihrer Wohnung!
✓ Türen und Fenster aus Holz brauchen Pflege – Wartung zahlt sich aus!
✓ Kostenlose Beratung gibt's bei uns!

Oederaner Str. 11 · 09575 Eppendorf Telefon: 037293/70374
Internet: www.maler-goetz.net

Steuern sparen!

Wir beraten Sie im Rahmen einer Mitgliedschaft bei Ihrer Einkommensteuererklärung ausschließlich bei Einkünften aus nicht selbstständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfe
für Arbeitnehmer e.V.
Lohnsteuerhilfeverein – Sitz Gladbeck

Beratungsstelle:
Albertplatz 1 · 09575 Eppendorf
Tel.: 037293/89934
Fax: 037293/799962

„Von Mensch zu Mensch"

Sie möchten Ihre Anzeige im Eppendorfer Anzeiger veröffentlichen?

Wenden Sie sich bitte an:
Druckerei Willy Gröer GmbH & Co. KG, Chemnitz
Ansprechpartnerin: Claudia Haller
E-Mail: anzeigen@druckerei-groeer.de
Tel.: 0371/81493-21, Fax: 0371/81493-22

DRUCKEREI WILLY GRÖER GmbH & Co. KG
CHEMNITZER DIGITAL- UND OFFSETDRUCK SEIT 1902

Sprechstunde, Service und Beratung.

Immer montags aller 14 Tage
von 15:30 bis 17:30 Uhr

In der podologischen Praxis Rosenowski
Alte Schule, Am Markt, 09575 Eppendorf

Tel.: 037293 - 79 99 60

Seit vier Generationen immer für Sie da.

ORTHOKA
Sanitätshaus Orthopädietechnik Schuhtechnik

bewegend anders
orthopädisch gut versorgt

Tel.: 0371 - 40 15 18 8
info@orthoka-chemnitz.de
orthoka-chemnitz.de

Küchen & Montagen
Holger Bach und Udo Morgenstern

Öffnungszeiten:
Mo. – Do. 16.00 – 19.00 Uhr
Fr. 10.00 – 18.00 Uhr
Sa. 10.00 – 16.00 Uhr

Oder Sie vereinbaren mit uns einen individuellen Termin.

Unsere Leistungen:
» Küchenneuplanungen
» Küchenumzüge
» Küchenumbauten
» Küchenrenovierungen neue Arbeitsplatten, Fronten, ...
» Sonderanfertigungen und Fenster,Türen, Innenausbau

Borstendorfer Straße 136 · 09575 Eppendorf
(Ortsausgang Eppendorf Richtung Borstendorf)
Tel.: 01 73 / 3 57 44 81 und 03 72 93 - 79 97 30
E-Mail: udomorgenstern@web.de

Fuhrunternehmen LUTZ LORENZ

- **Containerdienst** (1,3 – 12 m³)
- **Kleintransporte**
- **Entsorgung** von Bauschutt, Erdaushub, Baustellenabfällen und Sperrmüll
- **Anlieferung** von Sand, Splitt, Fertigbeton, gesiebter Erde und vieles weitere auf Anfrage

Zum Gewerbegebiet 2a · 09575 Eppendorf
Tel.: 03 72 93 - 7 48 09 · Fax: 03 72 93 - 79 90 68 · Mobil: 01 72 - 3 76 04 82

MPA
AUTOPRESSBETRIEB EPPENDORF
Franz & Weißer GbR mbH

Zum Gewerbegebiet 1 · 09575 Eppendorf · Tel.: 03 72 93 - 7 04 86
Fax: 03 72 93 - 7 07 39 · Funk: 01 73 - 3 93 68 40 od. 01 73 - 3 83 61 09
www.mpa-eppendorf · contact@mpa-eppendorf.de

Containerbereitstellung 1 – 30 m³
Ankauf von Schrott, Buntmetall und Altpapier
Autoverwertung – Annahme von Altautos

Öffnungszeiten: Mo. 09 – 17 Uhr Fr. 10 – 18 Uhr
Mi. 13 – 18 Uhr Sa. 08 – 13 Uhr

Wohin darf ich Sie bringen?

Wir fahren Sie mit PKW & Kleinbus überall hin:
- zu allen besonderen Anlässen, wie Familien-, Betriebs-, Silvester-, Weihnachtsfeiern usw.
- Flughafen-, Bahnhofs- & Reisebus-Zubringer
- Ausflugsfahrten im Kleinbus (5-8 Fahrgäste)
- Patientenbeförderung zum Arzt, ins Krankenhaus, zur Kur, Bestrahlung, Chemo, Dialyse, ...
(gern beraten wir Sie bei der Krankenkassenbeantragung)

TAXI & Mietwagen Wagner Fuhrbetrieb seit 1951
Rosa-Luxemburg-Str. 15a, 09575 Eppendorf
Tel.: (037 293) 206 oder **0172 905 77 37**

TAXI MIETWAGEN RICHTER

Sven Richter

Kolonie 3a
09573 Leubsdorf
Tel. 037294 96605
Funk 0172 3463894

Im A+C-Reisebüro
Große Kirchgasse 1 · Ecke Markt
09569 Oederan
Tel. 037292 65765
Funk 0172 3463894

Eberhard Kunze ANTEA Bestattungen GmbH

Über den Tod spricht man nicht.
Wieso eigentlich?
Bei uns finden Sie nicht nur Sachverstand, sondern auch Verständnis.

Chemnitzer Straße 36, 09569 Oederan
Herr Andreas Kunze

TAG UND NACHT
Telefon (037292) 39 20

EUROCERT qualitätszertifizierter Bestattungsdienstleister

www.antea-eberhard-kunze.de

ANTEA BESTATTUNGEN
ZEIT FÜR MENSCHEN

Bestattungen Klaus Simon
Inh. Hela Simon-Georgi

Die Wahl des richtigen Bestattungshauses ist Vertrauenssache. Unsere langjährigen Erfahrungen, Fachkenntnisse und betrieblichen Voraussetzungen garantieren eine würdevolle und preiswerte Bestattung.

☎ *Tag und Nacht* 037322/2512

Kostenlose Beratung – auf Wunsch auch zu Hause
Private Trauerhalle · Eigene Urnengrabstellen
Hauptstraße 24 A · Brand-Erbisdorf · Parkplätze am Haus

BESTATTER Zertifiziert und vom Handwerk geprüft

Reisedienst Gerhard Dörfelt OHG
Gahlenzer Str. 49, 09569 Oederan/OT Gahlenz
Tel.: 03 72 92/6 03 32

Dörfelt

Buchungsstelle Eppendorf: Lotto-Damaschke, Freiberger Str. 11, Tel. 03 72 93/7 04 31

Aktuelle Angebote:
14.07.2020 Lausitzer Scherbel-Fahrt
29.07.2020 Spreewald Erlebnis
19.08.2020 Zittauer Gebirge

18.08. – 21.08.2020 Erlebnisreise Thüringer Wald
24.08. – 27.08.2020 Spreewald – Cottbus und Spreewaldidylle
30.08. – 04.09.2020 Schleswig-Holstein – Maritimer Norden
14.10. – 18.10.2020 Buntes Weinlaub in der Pfalz
01.11. – 04.11.2020 Insel Rügen – IFA Ferienpark Binz

Unseren aktuellen Reisekatalog senden wir Ihnen auf Wunsch gern zu! Anruf genügt: 03 72 92/6 03 32

Leckereyen ohne Reue – allergenfrei genießen.

Torten
LECKEREY

Bei uns finden Sie für jeden Anlass Torten, Kuchen & Teilchen aller Art
auf Wunsch laktosefrei, milchfrei, sojafrei, eifrei, nussfrei, hefefrei, vegan oder vegetarisch

süß oder herzhaft

Eva Prüfer · Tel. 03 72 93 / 7 05 99
Mittelsaidaer Str. 36 · 09575 Eppendorf · OT Großwaltersdorf
E-Mail: post@tortenleckerey.de · www.tortenleckerey.de

Lohnsteuerhilfeverein Fuldatal e.V.

Beratungsstelle: 09575 Eppendorf, Wiesenstraße 6, Telefon: 03 72 93/7 06 73, Funk: 01 74/5 93 60 23, E-Mail: m.mehnert@lohi-fuldatal.de

Arbeitnehmern, Beamten, Rentnern und Unterhaltsempfängern helfen wir im Rahmen einer Mitgliedschaft in Steuersachen im Rahmen des § 4 Nr. 11 StBerG.

Sprechzeiten: Mo. u. Do. 17.30 – 20.00 Uhr sowie nach Vereinbarung

Schabacher-Felber
SERVICEPARTNER FÜR ORTHOPÄDIE-, REHATECHNIK UND SANITÄTSFACHHANDEL

Beratungsstelle

Wir sind für Sie vor Ort:

jeden Mittwoch von 09:00 – 13:00 Uhr
und nach Vereinbarung

1. Etage
ehemals
Augenoptiker Petermann

Büro Flöha **03726 71970**
Außendienst **0152 02556932**
www.schabacher-felber.de

Optimaler Versicherungsschutz
zu günstigen Beiträgen

Assekuranz Wolf

K.-H. Wolf – Makler
Versicherungsfachmann (BWV)
09575 Eppendorf
Freiberger Straße 30
Tel.: 037293/70346 · Fax: 70345
E-Mail: info@assekuranzwolf.de

⇨ **Verschärfter Bußgeldkatalog Geblitzt – Was nun?**
Eine Rechtsschutzversicherung kann helfen!

⇨ **Kostenlose Beratung und Versicherungs-Check**

Pannen- & Abschleppdienst Matthias Beyrich
Borstendorfer Str. 60 · 09575 Eppendorf

AvD

Schnelle und zuverlässige Hilfe bei Panne oder Unfall!

Rund um die Uhr – an 365 Tagen im Jahr!

Tel.: 0371-3514490

Im Auftrag der Schutzbriefversicherer: Allianz, DAS, HUK, AXA, LVM, R+V, Sparkassen Vers., ARAG, ARCD usw.

REISEDIENST EINHORN

11.09. – 15.09.20 Zentralschweiz ... u.a. Vierwaldstätter See, Husky Lodge, Stanserhorn, Luzern
26.09. – 01.10.20 Altweibersommer im Stubaital/Tirol
09.10. – 19.10.20 Ischia – Grüne Insel im Golf von Neapel/Italien
27.10. – 01.11.20 Gardasee/Italien ... Malcesine, Limone, Venedig, Verona

21.07.20 Leipzig ... MDR-Studiotour, Bootsfahrt & Freizeit in der Innenstadt
05.08.20 Schifffahrt zum Wasserstraßenkreuz Magdeburg
25.08.20 Promille trifft PS ... Kräuterlikörfabrik Altenberg & Kremserfahrt
16.09.20 Leipziger Neuseenland-Rundfahrt & Schifffahrt mit Kaffeetrinken

Nähere Angaben unter Telefon 03 73 60/67 20 + 3 55 20 oder www.reisedienst-einhorn.de

Technik- & Reifendienst T. Richter
Freie Kfz-Werkstatt und Reifenservice

Unser Kfz-Meisterbetrieb bietet Ihnen:

- Kfz-Reparaturen + Instandsetzungsarbeiten aller Art
- Inspektionen und Unfallinstandsetzungen
- Betreuung von Fahrzeugflotten
- Haupt- und Abgasuntersuchungen
- alle Leistungen rund um Reifen und Rad

Inh. W. Richter
Eppendorfer Str. 8
OT Großwaltersdorf
09575 Eppendorf

Tel.: 037293/89878 + 74806
Fax: 037293/571
www.technik-reifen.de
werkstatt@technik-reifen.de

Hier prüft der TÜV SÜD